



1 SKIRSNIS: MEDŽIAGOS ARBA MIŠINIO IR BENDROVĖS ARBA ĮMONĖS IDENTIFIKAVIMAS

- 1.1 Produkto identifikatorius:** DD 4176
Kitos identifikavimo priemonės:
UFI: 3JJC-H0NT-800W-6UJ3
- 1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai:**
Naudojimo būdai (Profesionalus naudotojas): Dezodoryzujący
Naudojimo būdai (Pramoninis naudotojas): Dezodoryzujący
Išskirtinis naudojimas Profesionalus naudotojas/Pramoninis naudotojas.
Nerekomenduojami naudojimo būdai: Bet kuris naudojimas, nenurodytas nei šiame nei 7.3 paragrafe
- 1.3 Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją:**
A&B Laboratorios de Biotecnología S.A.
Calle Paduleta esq. calle Jundiz, s/n
01015 Vitoria-Gasteiz - Araba/Álava - España
Tel.: +34 945291616 - Faksas: +34 945292939
msds@ab-laboratorios.com
www.ab-laboratorios.com
- 1.4 Pagalbos telefono numeris:** +370 (5) 2362052 (free of charge, available 24 hours a day, seven days a week)

2 SKIRSNIS: GALIMI PAVOJAI **

- 2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas:**
Reglamentas Nr. 1272/2008 (KŽP):
Vadovaujantis Reglamentu Nr.1272/2008 (KŽP), šis produktas neklasifikuojamas kaip pavojingas
- 2.2 Ženklavimo elementai:**
Reglamentas Nr. 1272/2008 (KŽP):
Pavojingumo frazės:
Nesusijęs
Atsargumo frazės:
Nesusijęs
Papildoma informacija:
EUH210: Saugos duomenų lapą galima gauti paprašius.
Sudėties ženklavimas:

Sudėtinė dalis	Koncentracijos intervalas
Fermentai	
Nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų	% (w/w) < 5
Kvapiai	

Alergiją sukeliančių aromatų: DL-bornan-2-ono (CAMPHOR), terpineolio (TERPINEOL).

- 2.3 Kiti pavojai:**
Produktas neatitinka PBT/vPvB klasifikavimo kriterijams
Produktas neatitinka kriterijų dėl endokrininę sistemą ardančių savybių.

** Pakeitimai lyginant su ankstesne versija

3 SKIRSNIS: SUDĖTIS ARBA INFORMACIJA APIE SUDEDAMĄSIAS DALIS **

- 3.1 Medžiagos:**
Nesusijęs
- 3.2 Mišiniai:**
Cheminis aprašymas: Mišinys cheminių produktų pagrindu
Sudėtinės dalys:

** Pakeitimai lyginant su ankstesne versija

- TĘSINYS KITAME PUSLAPYJE -



3 SKIRSNIS: SUDĖTIS ARBA INFORMACIJA APIE SUDEDAMĄSIAS DALIS ** (tęsinys)

Remiantis Reglamento (EB) Nr.1907/2006 II priedu (3 punktas), šiame produkte yra:

Identifikacija	Cheminis pavadinimas/klasifikacija	Savęs klasifikuojami	Koncentracija
CAS: 69227-22-1 EB: Nesusijęs Indekso:Nesusijęs REACH: Nesusijęs	Alkoholiai, C10-16, etoksilintas propoksilintas⁽¹⁾ Reglamentas 1272/2008 Eye Irrit. 2: H319 - Atsargiai		1 - <2,5%

⁽¹⁾ Medžiaga, kelianti riziką žmonių sveikatai ar aplinkai, bei atitinkanti Reglamento (ES) Nr 2020/878 nustatytiems kriterijams

Platesnė informacija apie medžiagų pavojingumą yra pateikta 11, 12 ir 16 skyriuose.

** Pakeitimai lyginant su ankstesne versija

4 SKIRSNIS: PIRMOSIOS PAGALBOS PRIEMONĖS

4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas:

Apsinuodijimo požymiai gali pasireikšti praėjus tam tikram laikotarpiui nuo sąlyčio, todėl, kilus abejonėms, esant tiesioginiam kontaktui su šiuo produktu ar blogai savijautai nepraeinant, kreiptis į gydytoją ir parodyti šio preparato SDL.

Ikvėpus:

Šiame preparate nėra medžiagų, klasifikuojamų pavojingomis ikvėpus, tačiau, pasireiškus apsinuodijimo požymiams, išvesti nukentėjusį iš pavojaus zonos į gryną orą. Jei požymiai stiprėja arba negalavimas nepraeina, kreiptis į gydytoją.

Prasiskverbus per odą:

Patekus ant odos, rekomenduojama nuplauti paveiktą plotą tekančiu vandeniu ir neutraliu muilu. Esant odos pakitimams (perštėjimas, paraudimas, išbėrimas, pūslės ar pan.), kreiptis į gydytoją ir parodyti šį Saugos duomenų lapą.

Per akis:

Mažiausiai 15 minučių gausiai skalauti akis vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jei nukentėjusysis juos nešioja ir jei jie nėra prilipę prie akių, nes kitaip galima sukelti papildomus pažeidimus. Bet koku atveju, išplovus akis, būtina kuo skubiau kreiptis į gydytoją ir parodyti šio preparato SDL.

Nurijus/ikvėpus:

Prarijus, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šio preparato SDL.

4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas):

Ūmus ir uždelstas poveikis yra nurodyti 2 ir 11 straipsniuose.

4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą:

Nesusijęs

5 SKIRSNIS: PRIEŠGAISRINĖS PRIEMONĖS

5.1 Gesinimo priemonės:

Tinkamos gesinimo priemonės:

Produktas nedegus įprastomis sandėliavimo, tvarkymo ir naudojimo sąlygomis. Jei dėl netinkamo produkto tvarkymo, sandėliavimo arba naudojimo jis dega, pagal Priešgaistrinės apsaugos įrangos reglamentą, geriausia naudoti daugiariopos paskirties sausųjų miltelių (ABC serijos) gesintuvą.

Netinkamos gesinimo priemonės:

Nesusijęs

5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai:

Degimo arba terminio irimo metu išsiskiria reakcijos šalutiniai produktai, kurie gali būti labai toksiški ir todėl gali kelti didelę grėsmę žmonių sveikatai.

5.3 Patarimai gaisrininkams:

Priklausomai nuo gaisro apimties, gali prireikti naudoti visą apsauginę aprangą ir autonominį kvėpavimo aparatą. Privaloma turėti minimaliai įrengtas patalpas avariniams atvejams arba tam tinkamas priemonės (ugniai atsparūs apklotai, nešiojama pirmosios pagalbos vaistinė ir pan.)

Papildomos nuostatos:

Vykdyti Vidaus tvarkos avarinių situacijų atvejais taisyklės ir laikytis Informacinių pranešimų apie tvarką gaisro ir ekstremalių situacijų atvejais nuostatas. Pašalinti visus užsidegimo šaltinius. Gaisro atveju, aušinti cisternas ir rezervuarus, galinčius užsidegti ir sprogti dėl aukštos temperatūros arba sprogti dėl verdančių skystų garų plėtimosi. Neleisti gaisro gesinimo priemonėms išsiliesti į vandens telkinius



6 SKIRSNIS: AVARIJŲ LIKVIDAVIMO PRIEMONĖS

6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros:

Avarijos nelikviduojantiems darbuotojams:

Izoliuoti išsiliejusį produktą visais atvejais, kai tai nekelia papildomo pavojaus šį darbą atliekantiems žmonėms. Esant sąlyčio su išsiliejusiu produktu grėsmei, būtina naudoti asmenines apsaugos priemones (žr. 8 skyrių). Evakuoti zoną ir neleisti neapsisaugojusiems asmenims prisitarti.

Pagalbos teikėjams:

Dėvėti apsauginę ekipiruoję. Neprileisti neapsaugotų asmenų. Žr. 8 skyrių.

6.2 Ekologinės atsargumo priemonės:

Produktas nėra klasifikuojamas kaip pavojingas aplinkai. Saugoti kad nepatektų į kanalizaciją, paviršinius ir gruntinius vandenis.

6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:

Rekomenduojama:

Užkirsti kelią produkto patekimui į drenažo sistemą, kanalizaciją ar vandens telkinius. Uždenkite išsiliejusią vietą smėliu arba inertiniu absorbentu ir perkeltkite medžiagą į saugią vietą. Absorbentui negalima naudoti pjuvenų ar kitos degios medžiagos. Surinkite produktą į atitinkamus konteinerius ir tvarkykite pagal galiojančius teisės aktus.

Išsiliejimai vandenyje arba jūroje:

Nedideli išsiliejimai:

Sustabdyti išsiliejimą naudojant užtvartą ar panašią įrangą. Atliekoms surinkti naudokite tinkamus absorbentus ir apdorokite atliekas pagal galiojančius potvarkius.

Dideli išsiliejimai:

Jei įmanoma, sustabdykite išsiliejimą atvira vandenyje naudodami užtvartą ar panašią įrangą. Jei tai neįmanoma, pasistenkite suvaldyti jo plitimą ir surinkite produktą tinkamomis mechaninėmis priemonėmis. Prieš naudodami dispergentus, visada pasitarkite su ekspertais ir įsitikinkite, kad turite reikiamus patvirtinimus, jei juos ketinate naudoti. Apdorokite atliekas pagal galiojančias taisykles.

6.4 Nuoroda į kitus skirsnius:

Žiūrėti 8 ir 13 skyrius.

7 SKIRSNIS: TVARKYMAS IR SANDĖLIAVIMAS

7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės:

A.- Bendrojo pobūdžio įspėjimai

Atliekant krovimo darbus rankomis, vykdyti visų galiojančių su darbo sauga susijusių teisės aktų nuostatas. Palaikyti tvarką, švarą ir taikyti saugius sunaikinimo būdus (6 skyrius).

B.- Techninės rekomendacijos dėl gaisrų ir sprogimų išvengimo.

Įprastomis sandėliavimo, tvarkymo ir naudojimo sąlygomis produktas yra nedegus. Rekomenduojama jį kilti lėtai, kad nesusidarytų elektros statiniai krūviai, galintys paveikti degius produktus. Vengtinios sąlygos ir medžiagos, aprašytos 10 skyriuje.

C.- Techninės rekomendacijos dėl ergonominio ir toksikologinio pavojaus išvengimo.

Medžiagos tvarkymo metu negerti ir nevalgyti, o po to nusiplauti rankas su atitinkamomis priemonėmis.

D.- Techninės rekomendacijos dėl pavojaus aplinkai išvengimo.

Rekomenduojama nedideliu atstumu nuo produkto turėti sugeriamųjų medžiagų (žr. 6 skyriaus 3 d.).

7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus:

A.- Specialių sandėliavimo reikalavimų įskaitant

Minimali temp.: 5 °C

Maksimali temp.: 30 °C

B.- Bendrosios sandėliavimo sąlygos

Vengti karščio, radiacijos, statinio elektros krūvio šaltinių ir sąlyčio su maisto produktais. Papildoma informacija pateikta 10.5 skyriuje

7.3 Konkretus galutinio naudojimo būdas (-ai):

Išskyrus jau išvardytąsias, nebūtina vykdyti kokią nors specialią rekomendaciją dėl šio produkto naudojimo.

8 SKIRSNIS: POVEIKIO KONTROLĖ/ASMENS APSAUGA



8 SKIRSNIS: POVEIKIO KONTROLĖ/ASMENS APSAUGA (tęsinys)

8.1 Kontrolės parametrai:

Medžiagos, kurių profesinio sąlyčio ribines vertes reikia kontroliuoti darbo aplinkoje:

Lietuvos higienos normos HN 23:2011 (Preambulės pakeitimai: Nr. V-1203/A1-646, 2019-10-24, paskelbta TAR 2019-10-29, i. k. 2019-17148, Nr. V-13/A1-12, 2021-01-06, paskelbta TAR 2021-01-06, i. k. 2021-00184):

Identifikacija		Aplinkosaugos ribinės vertės	
1-metoksi-2-propanolis ⁽¹⁾ CAS: 107-98-2 EB: 203-539-1	IPRD	50 ppm	190 mg/m ³
	TPRD	75 ppm	300 mg/m ³
1,2-etandiolis ⁽¹⁾ CAS: 107-21-1 EB: 203-473-3	IPRD	10 ppm	25 mg/m ³
	TPRD	20 ppm	50 mg/m ³
Pin-2 (3) -ene CAS: 80-56-8 EB: 201-291-9	IPRD	25 ppm	150 mg/m ³
	TPRD	50 ppm	300 mg/m ³

⁽¹⁾ Oda

DNEL (Darbuotojų):

Nesusijęs

DNEL (Gyventojų):

Nesusijęs

PNEC:

Nesusijęs

8.2 Poveikio kontrolė:

A.- Individualios apsaugos priemonės, pavyzdžiui, asmeninės apsaugos įranga

Kaip prevencinė priemonė, rekomenduojama naudoti bazines asmeninės apsaugos priemones, pažymėtas atitinkamu "EB ženklu". Daugiau informacijos apie asmenines apsaugos priemones (jų sandėliavimą, naudojimą, valymą, tvarkymą, apsaugos klasę ir pan.) yra pateikta AAP gamintojo pridedamame informaciniame lapelyje. Šiame punkte pateikti nurodymai taikomi gynam produktui. Atskiestam produktui taikomos apsaugos priemonės gali skirtis priklausomai nuo atskiedimo laipsnio, naudojimo, pritaikymo metodo ir pan. Nustatant prievolę sandėliuose įrengti pirmosios pagalbos dušus ir (arba) plovyklas akims, atsižvelgiama į norminius aktus dėl chemijos produktų sandėliavimo, taikomus kiekvienam konkrečiam atvejui. Daugiau informacijos pateikta 7.1 ir 7.2 skyriuose.

B.- Kvėpavimo takų apsauga.

Jei dėl nustatytų darbo sąlygų ir (arba) saugos priemonių gaminio koncentracija ore negali būti mažesnė už poveikio ribines vertes (jei tokių yra) arba priimtino lygio (jei nėra poveikio ribų), turėtų būti naudojama tinkama kvalifikuoto specialisto pasirinkta kvėpavimo takų apsaugos įranga.

C.- Specialiosios rankų apsaugos priemonės.

Nesusijęs

D.- Akių ir veido apsaugos priemonės

Nesusijęs

E.- Kūno apsauginės priemonės

Nesusijęs

F.- Papildomos priemonės nelaimingo atsitikimo atveju

Rekomenduojama naudoti papildomą avarinę įrangą darbo vietose, kurios yra ypač veikiamos produkto, arba tais atvejais, kai rizikos įvertinimuose pabrėžiamas tokios įrangos poreikis.

Nebūtina imtis papildomų priemonių, taikomų nelaimingo atsitikimo atveju

Poveikio aplinkai kontrolės priemonės:

Vadovaujantis Bendrijos teisės aktais dėl aplinkosaugos, rekomenduojama į aplinką neišpilti produkto ir neišmesti jo talpų. Papildoma informacija pateikta 7.1.D skyriuje

Lakieji organiniai junginiai:

Taikant Direktyvą 2010/75/EU, šio produkto savybės yra tokios:

LOJ (Tiekimas):	1,29 svoris %
LOJ koncentracija prie 20 °C:	12,94 kg/m ³ (12,94 g/L)
Vidutinis anglies produktų skaičius:	5,37
Vidutinė molekulinė masė:	105,14 g/mol



9 SKIRSNIS: FIZINĖS IR CHEMINĖS SAVYBĖS

9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes:

Papildoma informacija nurodyta Techninių duomenų lape/produkto specifikacijų lape.

Fizinė išvaizda:

Fizinė būseną 20 °C:	Skystis
Išvaizda:	Skystas
Spalva:	Bespalvis
Kvapą:	Malonus
Kvapo atsiradimo slenkstis:	Nesusijęs *

Lakumas:

Virimo temperatūra atmosferiniame slėgyje:	100 °C
Garų slėgis 20 °C:	2346 Pa
Garų slėgis 50 °C:	12360,02 Pa (12,36 kPa)
Garavimo koeficientas 20 °C:	Nesusijęs *

Būdingos produkto savybės:

Tankis prie 20 °C:	980 - 1020 kg/m ³
Santykinis tankis prie 20 °C:	Nesusijęs *
Dinaminis klampumas prie 20 °C:	Nesusijęs *
Kinematinis klampumas prie 20 °C:	Nesusijęs *
Kinematinis klampumas prie 40 °C:	Nesusijęs *
Koncentracija:	Nesusijęs *
pH:	4 - 4,6
Garų tankis prie 20 °C:	Nesusijęs *
Pasiskirstymo koeficientas n-oktanolis/vanduo 20 °C:	Nesusijęs *
Tirpumas vandenyje prie 20 °C:	Nesusijęs *
Tirpumo savybės:	Tirpus vandenyje
Skaidymosi temperatūra:	Nesusijęs *
Lydymosi/užšalimo temperatūra:	Nesusijęs *

Užsiliepsnojimo geba:

Pliūpsnio temperatūra:	Nedegus (>60 °C)
Degumas (kietų medžiagų, dujų):	Nesusijęs *
Žemesnioji užsiliepsnojimo ribos vertė:	225 °C
Žemesnioji užsiliepsnojimo gebos vertė:	Nesusijęs *
Aukštesnioji užsiliepsnojimo gebos vertė:	Nesusijęs *

Dalelių savybės:

Vidutinio skersmens mediana:	Nesusijęs *
------------------------------	-------------

9.2 Kita informacija:

Informacija apie fizinių pavojų klases:

Sprogstamosios (sprogiosios) savybės:	Nesusijęs *
Oksidacinės savybės:	Nesusijęs *
Metallų koroziją sukeliančios medžiagos:	Nesusijęs *
Degimo šiluma:	Nesusijęs *
Aerozoliai-bendra degių komponentų procentinė dalis (pagal masę):	Nesusijęs *

Kitos saugos charakteristikos:

Paviršiaus įtempimas prie 20 °C:	Nesusijęs *
----------------------------------	-------------

*Nesusijęs dėl gaminių pobūdžio nepateikiama jokia informacija apie būdingą pavojų.



9 SKIRSNIS: FIZINĖS IR CHEMINĖS SAVYBĖS (tęsinys)

Refrakcijos koeficientas:

Nesusijęs *

*Nesusijęs dėl gaminio pobūdžio nepateikiama jokia informacija apie būdingą pavojų.

10 SKIRSNIS: STABILUMAS IR REAKTINGUMAS

10.1 Reaktingumas:

Laikantis cheminių medžiagų sandėliavimo nurodymų, pavojingų reakcijų nenumatoma. Žr. 7 skyrių.

10.2 Cheminis stabilumas:

Chemiškai stabilus, kai laikomasi nurodytų saugojimo, apdorojimo ir naudojimo sąlygų.

10.3 Pavojingų reakcijų galimybė:

Laikantis nurodytų sąlygų, nenumatomos pavojingos reakcijos, galinčios pernelyg padidinti slėgį ar temperatūrą.

10.4 Vengtinios sąlygos:

Taikoma tvarkyti ir saugoti kambario temperatūroje:

Kratymas ir trynimasis	Sąlytis su oru	Įkaitimas	Saulės šviesa	Drėgmė
Netaikoma	Netaikoma	Netaikoma	Netaikoma	Netaikoma

10.5 Nesuderinamos medžiagos:

Rūgštys	Vanduo	Degiosios medžiagos	Užsiliepsnojančios medžiagos	Kita
Vengti stiprių rūgščių	Netaikoma	Netaikoma	Netaikoma	Vengti šarmų ar stiprių bazių

10.6 Pavojingi skilimo produktai:

10.3, 10.4 ir 10.5 skyriuose konkrečiai nurodyti skaidymosi produktai. Priklausomai nuo sąlygų, dėl skaidymosi gali išsiskirti kompleksiniai cheminių medžiagų mišiniai: anglies dioksidas (CO₂), anglies monoksidas ir kiti organiniai junginiai.

11 SKIRSNIS: TOKSIKOLIGINĖ INFORMACIJA **

11.1 Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008:

Nėra duomenų apie bandymus su pačiu mišiniu, susijusių su toksikologinėmis savybėmis.

Pavojingas poveikis sveikatai:

Jei sąlytis yra kartotinis, ilgalaikis arba didesniais nei profesionaliems naudotojams leidžiamais kiekiais, gali kilti žalingas poveikis sveikatai, priklausomai nuo sąlyčio būdo.

A- Prarijus (ūmus poveikis):

- Ūmus toksiškumas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra medžiagų, klasifikuojamų kaip pavojingos prarijus. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
- Ėsdinimas/dirginimas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šiuo požiūriu pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

B- Įkvėpus (ūmus poveikis):

- Ūmus toksiškumas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra medžiagų, klasifikuojamų kaip pavojingos įkvėpus. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
- Koroziškumas/dirglumas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šiuo požiūriu pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

C- Patekus ant odą / į akis (ūmus poveikis):

- Patekus ant odą: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra medžiagų, klasifikuojamų kaip pavojingos patekus ant odos. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
- Patekus į akis: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, tačiau jame yra šiuo požiūriu pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

D- KMR poveikis (kancerogeniškumas, mutageniškumas ir reprodukcinis toksiškumas):

** Pakeitimai lyginant su ankstesne versija



11 SKIRSNIS: TOKSIKOLIGINĖ INFORMACIJA ** (tęsinys)

- Kancerogeninis poveikis: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra pavojingomis nurodyto poveikio požįūriū klasifikuojamų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
IARC: d-limonenas (3)
- Mutageninis poveikis: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
- Reprodukcinis toksiškumas: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

E- Jautrinimo poveikis:

- Kvėpavimo: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra medžiagų, klasifikuojamų kaip pavojingos ir sukeliančios padidintą jautrumą. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
- Per odą: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

F- Specifinis poveikis konkrečiam organui (STOT)-vienkartinis poveikis:

Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

G- Specifinis poveikis konkrečiam organui (STOT)-daugkartinis poveikis:

- Specifinis poveikis konkrečiam organui (STOT)-daugkartinis poveikis: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.
- Oda: Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

H- Pavojus įkvėpus:

Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

Kita informacija:

Nesusijęs

Specifinė toksiologinė informacija apie chemines medžiagas:

Identifikacija	Ūmus toksiškumas	Tipas
Alkoholiai, C10-16, etoksilintas propoksilintas	LD50 per burną	>2000 mg/kg
CAS: 69227-22-1	LD50 per odą	>2000 mg/kg
EB: Nesusijęs	LC50 garų įkvėpimas	>20 mg/L

Ūmaus toksiškumo įvertis:

	ATE mix	Komponentai, kurių toksiškumas nežinomas
Per burną	>2000 mg/kg (Skaiciavimo metodas)	0 %
Per odą	>2000 mg/kg (Skaiciavimo metodas)	0 %
LC50 rūko įkvėpimas	>5 mg/L (4 h) (Skaiciavimo metodas)	0 %

Paprastai naudojant produktą, gali atsirasti tik fizinis rūkas, įskaitant atvejus, kai produktas naudojamas naujo produkto gamybai.

11.2 Informacija apie kitus pavojus:

Endokrininės sistemos ardamosios savybės

Produktas neatitinka kriterijų dėl endokrininę sistemą ardančių savybių.

Kita informacija

Nesusijęs

** Pakeitimai lyginant su ankstesne versija

12 SKIRSNIS: EKOLOGINĖ INFORMACIJA

Neturima paties mišinio bandymų dėl ekotoksiškų savybių duomenų.

Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų, nes jame nėra šio požįūriū pavojingų medžiagų. Daugiau informacijos pateikta 3 skyriuje.

12.1 Toksiškumas:

Nesusijęs



12 SKIRSNIS: EKOLOGINĖ INFORMACIJA (tęsinys)

12.2 Patvarumas ir skaidomumas:

Nesusijęs

12.3 Bioakumuliacijos potencialas:

Nesusijęs

12.4 Judumas dirvožemyje:

Nesusijęs

Tirpus vandenyje

12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:

Produktas neatitinka PBT/vPvB klasifikavimo kriterijams

12.6 Endokrininės sistemos ardamosios savybės:

Produktas neatitinka kriterijų dėl endokrininę sistemą ardančių savybių.

12.7 Kitas nepageidaujamas poveikis:

Neaprašyta

13 SKIRSNIS: ATLIEKŲ TVARKYMAS

13.1 Atliekų tvarkymo metodai:

Kodas	Aprašymas	Atliekų tipas (Reglamentas (ES) Nr. 1357/2014)
	Negalima priskirti nurodytam kodui, kadangi priklauso galutiniam vartotojui	Nepavojingas

Atliekų tipas (Reglamentas (ES) Nr. 1357/2014):

Nesusijęs

Atliekų tvarkymas (sunaikinimas ir perdirbimas):

Konsultuotis su įgaliotu agentu, atliekų tvarkymo, naudojimo ir šalinimo klausimais, atitinkamai pagal 1 ir 2 priedus (Direktyva 2008/98/EB). Pagal kodeksus, 15 01 (2014/955/ES), jeigu talpyklos tiesiogiai lietsi su produktu, jos tvarkomos kaip ir pats produktas, kitu atveju tai nėra priskiriama prie pavojingų atliekų. Nerekomenduojamas išleidimas į vandens telkinius. Žr. paragrafą 6.2.

Teisės aktų nuostatos dėl atliekų tvarkymo:

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) II priedo nuostatomis, laikomasi Bendrijos arba nacionalinių teisės nuostatų dėl atliekų tvarkymo.

Bendrijos teisės aktai: Direktyva 2008/98/EB, 2014/955/ES, Reglamentas (ES) Nr. 1357/2014

14 SKIRSNIS: INFORMACIJA APIE GABENIMĄ

Šio produkto transportavimas neregamentuojamas (ADR/RID,IMDG,IATA)

15 SKIRSNIS: INFORMACIJA APIE REGLAMENTAVIMĄ

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai:

- 95 straipsnis, REGLAMENTAS (ES) Nr. 528/2012: L - (+) - pieno rūgšties (79-33-4) - PT: (1,2,3,4,6)

- Medžiagos įtrauktos į kandidatinių cheminių medžiagų sąrašą patvirtinimui pagal Reglamentą (EB) 1907/2006 (REACH): Nesusijęs

- REACH reglamento XIV priede (leidimų sąrašas) įtrauktos medžiagos ir galiojimo laikas: Nesusijęs

- Reglamentas (ES) 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų: Nesusijęs

- Reglamentas (ES) 2024/590 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų: Nesusijęs

- REGLAMENTAS (ES) Nr. 649/2012 dėl pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo: Nesusijęs

Reglamentas (EB) Nr. 648/2004 dėl skalbimo priemonių:

Remiantis šiuo reglamentu, produktas atitinka tokias sąlygas:

Šio mišinio paviršiaus įtempį mažinančios medžiagos atitinka skaidumo kriterijus, nustatytus Reglamente (EB) Nr. 648/2004 dėl skalbimo priemonių. Šį teiginį patvirtinantys duomenys yra prieinami valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir pateikiami jų tiesioginiu prašymu arba skalbimo priemonių gamintojo prašymu.



15 SKIRSNIS: INFORMACIJA APIE REGLAMENTAVIMĄ (tęsinys)

Sudėties ženklینimas:

Sudėtinė dalis	Koncentracijos intervalas
Fermentai	
Nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų	% (w/w) < 5
Kvapai	

Alergiją sukeliančių aromatų: DL-bornan-2-ono (CAMPHOR), terpineolio (TERPINEOL).

Seveso III:

Nesusijęs

Tam tikrų pavojingų medžiagų ir mišinių pardavimo ir naudojimo apribojimai (REACH Reglamento XVII priedas, etc...):

Nesusijęs

Ypatingosios nuostatos dėl žmonių ir aplinkos apsaugos:

Rekomenduojama naudotis šiame Saugos duomenų lape surinktais duomenimis pradiniam vietinių sąlygų pavojingumo įvertinimui, siekiant imtis reikalingų šio produkto apdorojimo, naudojimo, laikymo ir naikinimo prevencinių priemonių.

Kiti teisės aktai:

2011 m. vasario 17 d. KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 143/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priedas

2011 m. vasario 17 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 143/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priedas, klaidų ištaisymas

LIETUVOS RESPUBLIKOS CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR PREPARATŲ ĮSTATYMAS (Žin., 2000, Nr. 36987; 2008, Nr. 763000)

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS 2010 m. gegužės 19 d. NUTARIMAS Nr. 557 "Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2007 m. liepos 11 d. nutarimo Nr. 687 Dėl 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, ir 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklavimo ir pakavimo, iš dalies keičiančio ir panaikinančio direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiančio reglamentą (EB) Nr. 1907/2006, įgyvendinimo" pakeitimo". (Žin., 2007, Nr. 783135; 2009, Nr. 80334; Žin., 2010, Nr. 11531, Nr.592896; 2011, 1366457; 2012, 733786)

DUOMENŲ IR INFORMACIJOS APIE LIETUVOS RESPUBLIKOJE GAMINAMAS, IMPORTUOJAMAS, PLATINAMAS, EKSPORTUOJAMAS IR PROFESIONALIAI NAUDOJAMAS CHEMINES MEDŽIAGAS IR PREPARATUS, JŲ SAVYBES, GALIMĄ POVEIKĮ ŽMOGAUS SVEIKATAI IR APLINKAI TEIKIMO, RINKIMO, KAUPIMO BEI TOLIMESNIO PASISKIRSTYMO TVARKOS APRAŠAS, patvirtintas Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 20061012 įsakymu Nr. D1462 (Žin., 2006, Nr. 1114249; 2007, Nr. 22855; 2008, Nr. 361315, Nr. 833317; 2009, Nr. 1476609; 2010, Nr. 613019; 2012, 723756)

PAVOJINGŲ CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR PREPARATŲ PAKUOTĖS REIKALAVIMŲ BEI PAKAVIMO TVARKA, patvirtinta Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 20021119 įsakymu Nr. 599 (Žin., 2002, Nr. 1155161; 2008, Nr. 531989)

CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR PREPARATŲ, KURIŲ PAVOJUS ŽMONIŲ SVEIKATAI AR APLINKAI ĮRODYTAS MOKSLINIAIS TYRIMAIS IR PATVIRTINTAS TARPTAUTINE PRAKTIKA, KURIŲ NAUDOJIMAS IR TIEKIMAS Į LIETUVOS RESPUBLIKOS RINKĄ YRA UŽDRAUSTAS AR APRIBOTAS, IŠĖMIMO IŠ APYVARTOS TVARKA, patvirtinta Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 20021031 įsakymu Nr. 529 (Žin., 2002, Nr. 1094832)

CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR PREPARATŲ APSKAITOS TVARKOS APRAŠAS, patvirtintas Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 20080702 įsakymu Nr. D1360 (Žin., 2008, Nr. 773049, Nr. 1234688; 2009, Nr. 17672)

KLASIFIKAVIMO IR ŽENKLINIMO TVARKA (PARENGTA ĮVERTINUS DIREKTYVAS 67/548/EEC IR 1999/45/EC) Lietuvos Respublikoje patvirtinta aplinkos ir sveikatos apsaugos ministrų 20001219 įsakymu Nr. 532/742 (Žin., 2002, Nr. 813501; 2003, Nr. 81(1)3703, Nr. 81(2)3703, Nr. 81(3)3703; 2005, Nr. 1154196; Nr. 1415095; 2007 Nr. 22 849, 2008, Nr. 662517; 2009 Nr. 1577112, 2010, Nr.623081).

2006 m. gruodžio 18 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) NR. 1907/2006 DĖL CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ REGISTRACIJOS, ĮVERTINIMO, AUTORIZACIJOS IR APRIBOJIMŲ (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinant Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, 2006 12 30, p. 1–850)

- TĘSINYS KITAME PUSLAPYJE -



15 SKIRSNIS: INFORMACIJA APIE REGLAMENTAVIMĄ (tęsinys)

LIETUVOS RESPUBLIKOS ĮSTATYMAS DĖL ROTERDAMO KONVENCIJOS DĖL SUTIKIMO, APIE KURĮ PRANEŠAMA IŠ ANKSTO, PROCEDŪROS, TAIKOMOS TAM TIKROMS PAVOJINGOMS CHEMINĖMS MEDŽIAGOMS IR PESTICIDAMS TARPTAUTINĖJE PREKYBOJE, RATIFIKAVIMO (Žin., 2004, Nr. 421368)

LIETUVOS RESPUBLIKOS APLINKOS MINISTRO 2009 m. spalio 9 d. ĮSAKYMAS Nr. D1602 DĖL LIETUVOS KOMPETENTINGOS INSTITUCIJOS PASKYRIMO IR LIETUVOS RESPUBLIKOS APLINKOS MINISTRO 2004 M. KOVO 30 D. ĮSAKIMO Nr. D1154 „DĖL PAVOJINGŲ CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR PREPARATŲ EKSPORTO IR IMPORTO TVARKOS PATVIRTINIMO“ PRIPAŽINIMO NETEKUSIU GALIOS (Žin., 2009, Nr. 1235304)

ROTERDAMO KONVENCIJA DĖL SUTIKIMO, APIE KURĮ PRANEŠAMA IŠ ANKSTO, PROCEDŪROS, TAIKOMOS TAM TIKROMS PAVOJINGOMS CHEMINĖMS MEDŽIAGOMS IR PESTICIDAMS TARPTAUTINĖJE PREKYBOJE (Žin., 2004, Nr. 421371).

APLINKOS MINISTRO 2011 M. LIEPOS 1 D. ĮSAKYMAS Nr. D1542 „DĖL LAND 502011 „OZONO SLUOKSNĮ ARDANČIŲ MEDŽIAGŲ TVARKYMO REIKALAVIMAI“ PATVIRTINIMO“ (Žin., 2011, Nr. 834058)

DĖL DUOMENŲ APIE FLUORINTAS ŠILTNAmio EFEKTĄ SUKELIANČIAS DUJAS IR OZONO SLUOKSNĮ ARDANČIAS MEDŽIAGAS TEIKIMO, SURINKIMO IR TVARKYMO, ŠIŲ DUJŲ AR MEDŽIAGŲ TURINČIOS ĮRANGOS IR SISTEMŲ APSKAITOS TVARKOS APRAŠAS, patvirtintas Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 20100107 įsakymu Nr. D112 (Žin., 2010 Nr. 5200; 2012, Nr. 11482)

LIETUVOS RESPUBLIKOS ADMINISTRACINIŲ TEISĖS PAŽEIDIMŲ KODEKSAS, 841 straipsnis. Cheminių medžiagų ir preparatų tvarkymo reikalavimų pažeidimas (Žin., 2008, Nr. 1355227)

LIETUVOS RESPUBLIKOS APLINKOS APSAUGOS VALSTYBINĖS KONTROLĖS ĮSTATYMAS (Žin., 2002, Nr. 723017)

LIETUVOS RESPUBLIKOS ATLIEKŲ TVARKYMO ĮSTATYMAS(19980708, Valstybės žinios, 1998, Nr.: 61 1726).

IX1004. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo pakeitimo įstatymas.

IX1615. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 33 straipsnio pakeitimo įstatymas.

IX2214. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12 ir 30 straipsnių bei priedėlių pakeitimo ir įstatymo papildymo aštuntuoju(1) skirsniu, 34(1) straipsniu bei 5 priedu įstatymas.

X279. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 2, 30, 34 straipsnių ir aštuntojo1 skirsnio pakeitimo ir papildymo įstatymas

XI624. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 2, 34, 341, 342, 343, 344, 345 straipsnių pakeitimo ir papildymo įstatymas.

XI782. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 20 straipsnio pakeitimo ir 24 straipsnio pripažinimo netekusiu galios įstatymas.

XI1324. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 17, 26, 27, 28, 30, 32, 36 straipsnių, antrojo skirsnio, šeštojo skirsnio pavadinimo ir 4, 5 priedų pakeitimo ir papildymo, įstatymo papildymo antruoju1 skirsniu ir 41, 61, 71, 111, 112, 121, 181, 291 straipsniais, 29 straipsnio ir 1, 2, 3 priedų pripažinimo netekusiais galios įstatymas.

XI1889. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 2, 21, 22, 23 straipsnių pakeitimo ir papildymo ir įstatymo papildymo 24 straipsniu įstatymas.

XI1892. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 2, 12, 30, 34, 343 straipsnių, aštuntojo1 skirsnio pakeitimo ir papildymo, įstatymo papildymo aštuntuoju2, aštuntuoju3, aštuntuoju4, aštuntuoju5, aštuntuoju6, aštuntuoju7, aštuntuoju8, aštuntuoju9, aštuntuoju10 skirsniais ir 16 straipsnio pripažinimo netekusiu galios įstatymas.

XI1981. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 2, 4, 25, 27, 28, 30, 31, 35 straipsnių pakeitimo ir papildymo ir įstatymo papildymo 301, 302 straipsniais įstatymas.

XII289. Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymo 2, 19, 30, 3423 straipsnių, aštuntojo10 skirsnio pakeitimo ir 5 straipsnio pripažinimo netekusiu galios įstatymas.

Lietuvos higienos normos HN 23:2011.

- 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1223/2009 dėl kosmetikos gaminių
- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 648/2004 2004 m. kovo 31 d. dėl ploviklių
- 2009 m. birželio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 551/2009, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą



15 SKIRSNIS: INFORMACIJA APIE REGLAMENTAVIMĄ (tęsinys)

(EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių, siekiant patikslinti V ir VI priedus (paviršinio aktyvumo medžiagoms taikoma leidžianti nukrypti nuostata)
- 2006 m. birželio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 907/2006, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių siekiant patikslinti III ir VII priedus

15.2 Cheminės saugos vertinimas:

Tiekėjas neatliko cheminio saugumo vertinimo

16 SKIRSNIS: KITA INFORMACIJA

Saugos duomenų lapams taikomi teisės aktai:

Šis Saugos duomenų lapas buvo paruoštas pagal II PRIEDĄ -Saugos duomenų lapo pildymo nurodymai, Reglamentas (EB) Nr.1907/2006 (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2020/878)

Pakeitimai, lyginant su ankstesniu saugos duomenų lapu, darantys įtaką rizikos valdymui:

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2020/878

SUDĖTIS ARBA INFORMACIJA APIE SUDEDAMĄSIAS DALIS (3 SKIRSNIS, 11 SKIRSNIS):

· "Pridėtos medžiagos"

Alkoholiai, C10-16, etoksilintas propoksilintas (69227-22-1)

Reglamentas Nr. 1272/2008 (KŽP) (2 SKIRSNIS, 16 SKIRSNIS):

· Papildoma informacija

Tekstai su teisinėmis frazėmis, panaudotomis 3skyriuje:

Nurodytos frazės, nėra susijusios su pačiu produktu, jos yra skirtos tik informaciniams tikslams ir taikomos atskiriems komponentams, kurie nurodomi 3 skirsnyje

Reglamentas Nr. 1272/2008 (KŽP):

Eye Irrit. 2: H319 - Sukelia smarkų akių dirginimą.

Klasifikavimo tvarka:

Nesusijęs

Patarimai dėl mokymų:

Rekomenduojama organizuoti minimalius mokymus su darbu susijusių pavojų prevencijos klausimais darbuotojams, kurie dirbs su šiuo produktu, siekiant padėti jiems suprasti ir suvokti šio Saugos duomenų lapo turinį bei produkto ženklavinimą.

Pagrindinės bibliografinės nuorodos:

<http://echa.europa.eu>

<http://eur-lex.europa.eu>

Santrumpos ir akronimai:

ADR: Europos sutartis dėl tarptautinio pavojingų krovinių vežimo keliais

IMDG: Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodeksas

IATA: Tarptautinė oro transporto asociacija

ICAO: Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija

COD: cheminis deguonies suvartojimas

BOD5: biologinis deguonies suvartojimas

BCF: biokoncentracijos koeficientas

LD50: mirtina dozė 50

LC50: mirtina koncentracija 50

EC50: efektyvi koncentracija 50

Log POW: oktanolio vandens pasiskirstymo koeficiento logaritmas

Koc: organinės anglies pasiskirstymo koeficientas

UFI: unikalus mišinio identifikatorius

IARC: Tarptautinė vėžio tyrimų agentūra

Produkto informacinis saugos pranešimas, parengtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) 32 straipsnį
šis dokumentas nėra saugos duomenų lapas pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 31 straipsnį, kadangi šiam produktui saugos duomenų lapas nėra privalomas. Šiame Saugos duomenų lape pateikta informacija pagrįsta Europos ir nacionalinių šaltinių medžiaga, techninėmis žiniomis ir galiojančiais teisės aktais, tačiau jos tikslumo garantuoti negalime. Šios informacijos negalima laikyti produkto savybių garantija, tai - paprastas saugumo reikalavimų aprašymas. Mums nėra žinomi šio produkto naudotojų darbo metodai ir sąlygos, ir mes jų negalime kontroliuoti, todėl naudotojui tenka galutinė atsakomybė už įstatymų reikalavimų laikymosi užtikrinimą naudojant, sandėliuojant ir sunaikinant cheminius produktus. Šiame Saugos duomenų lape pateikiama informacija tik apie šį produktą, kurio negalima naudoti jokiai kitai paskirčiai, negu nurodyta. Šiame Saugos duomenų lape pateikta informacija pagrįsta Europos ir nacionalinių šaltinių medžiaga, techninėmis žiniomis ir galiojančiais teisės aktais, tačiau jos tikslumo garantuoti negalime.

DOKUMENTO PABAIGA